



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

12078/2019

17.3 Amt für Schulverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

**Betreff:**

CLIL-Verzeichnis des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den italienisch-sprachigen Schulen - Ergänzung

**Oggetto:**

Elenco CLIL del personale a tempo indeterminato della scuola in lingua italiana - Integrazione.

CLIL-Verzeichnis des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den italienischsprachigen Schulen - Ergänzung.

Elenco CLIL del personale a tempo indeterminato della scuola in lingua italiana - Integrazione.

Der Landesschuldirektor

Il Direttore provinciale scuole

hat Einsicht genommen:

in das eigene Dekret Nr. 11738 vom 03.07.2019, mit dem das CLIL-Verzeichnis des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den italienischsprachigen Schulen ab 2019/20 genehmigt wurde;

visto il proprio decreto n. 11738 del 03.07.2019 con il quale è stato approvato l'elenco CLIL del personale a tempo indeterminato della scuola in lingua italiana a decorrere dal 2019/20;

in das Gesuch vom 04.07.2019 von Professorin Laura Mautone, obgenanntes Verzeichnis zu integrieren, da sie zu seiner Zeit auch die Titel für die englische Sprache vorgelegt hatte;

vista la richiesta del 04.07.2019 della prof.ssa Laura Mautone di integrare il suddetto elenco in quanto a suo tempo aveva presentato i titoli anche per la lingua inglese;

hat festgestellt, dass im Jahre 2006 nur wegen eines Sachfehlers Professorin Mautone in das Verzeichnis für die englische Sprache nicht aufgenommen wurde;

accertato che nel 2016 per mero errore materiale la docente non era stata inserita nell'elenco anche per la lingua inglese;

hat Einsicht genommen in das Protokoll vom 05.07.2019 betreffend die Überprüfung der Titel von Prof. Laura Mautone von Seiten der laut Absatz 4 des Artikels 26 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1421 vom 19. Dezember 2017eingesetzten Kommission

visto il verbale di data 05.07.2019 relativo all'esame dei titoli posseduti dalla prof.ssa Laura Mautone da parte della commissione appositamente costituita ai sensi del 4° comma dell'articolo 26 della deliberazione della Giunta provinciale n. 1421 del 19.12.2017;

und, in Anbetracht der Tatsache, dass gemäß Artikel 7, Absatz 2, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 20 vom 16.07.2018 der Landesschuldirektor für die Grund-, Mittel- und Oberschulen die Befugnisse des Hauptschulamtsleiters ausübt,

considerato che ai sensi dell'art. 7, comma 2, lett. b) del decreto del Presidente della Provincia n. 20 del 16.07.2018 il direttore provinciale per le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado esercita le competenze in capo al Sovrintendente scolastico

verfügt

decreta

das mit Dekret des Landesschuldirektors Nr. 11738 vom 03.07.2019 genehmigte Verzeichnis des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den italienischsprachigen Schulen der Provinz Bozen, das Titel für den Sach-Fachunterricht nach CLIL-Methodik hat, wird wie folgt abgeändert, und zwar nur im Teil, der Prof. Laura Mautone betrifft:

l'elenco degli insegnanti a tempo indeterminato della scuola in lingua italiana della provincia di Bolzano che hanno titolo per l'insegnamento di discipline non linguistiche secondo la metodologia CLIL di cui al proprio decreto n. 11738 del 03.07.2019 è modificato, nella sola parte relativa alla prof.ssa Laura Mautone, come segue:

Vor-und Nachname/ Nome e Cognome	Wettbewerbsklasse Classe di concorso	Sprache Lingua veicolare	Art des Titels/ Tipologia titolo
Laura MAUTONE	A012	Deutsch/Englisch Tedesco/Inglese	<b>gültiger Titel</b> laut Art. 28 Abs. 1 Buchstabe b) des BLR 85/2016 <b>titolo valido</b> ai sensi dell'articolo 28, comma 1 lettera b) della delibera 85/2016

Gegen vorliegenden Akt ist Beschwerde in einziger Instanz bei der Landesregierung zugelassen, und zwar innerhalb von 45 Tagen ab der Veröffentlichung.

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso in unica istanza alla Giunta provinciale, da presentare entro 45 giorni dalla data di pubblicazione.

DER LANDESSCHULDIREKTOR  
Vincenzo Gullotta

IL DIRETTORE PROVINCIALE SCUOLE



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	GHEZZI GIOVANNA	09/07/2019
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	09/07/2019
Der Bildungsdirektor Il Direttore per Istruzione e Formazione	GULLOTTA VINCENZO	09/07/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 2 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Giovanna Ghezzi*  
*codice fiscale: IT:GHZGNN60S68F132T*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 2617322*  
*data scadenza certificato: 03/10/2019 00.00.00*

*nome e cognome: Vincenzo Gullotta*  
*codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 8378055*  
*data scadenza certificato: 05/06/2021 00.00.00*

Am 09/07/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 2 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo*  
*codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 2629934*  
*data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 09/07/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/07/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma